

กลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์พยาบาล

LEXICAL BUNDLES IN NURSING RESEARCH ARTICLE ABSTRACTS

นวิยา จุฑาปะมา¹ ฐิตาพร พุฒกลาง² และภาณุพันธ์ ปานทอง^{3*}
Naviya Chutopama¹, Thitaporn Putklang², and Panupan Panthong^{3*}

^{1,2} สาขาวิชาภาษาอังกฤษ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์

^{3*} สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์

^{1,2} English Program, Faculty of Humanities and Social Sciences, Buriram Rajabhat University

^{3*} Business English Program, Faculty of Humanities and Social Sciences, Buriram Rajabhat

University

E-mail: panupan.pt@bru.ac.th

Received: May 1, 2024

Revised: July 16, 2024

Accepted: July 17, 2024

บทคัดย่อ

การศึกษานี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) สำรวจกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์พยาบาล 2) วิเคราะห์ประเภทโครงสร้าง และ 3) วิเคราะห์หน้าที่เชิงวาทกรรม เก็บรวบรวมข้อมูลจากวารสารการพยาบาล ที่อยู่ในคลังข้อมูล NURAAB ห้าอันดับแรกในปี ค.ศ. 2019 ถึง 2023 ประกอบด้วยบทคัดย่อ 2,248 บท นับเป็น 629,601 คำ วิเคราะห์ข้อมูลโดยวิธีการศึกษาค้นคว้าแบบขับเคลื่อน ที่มีสามขั้นตอนคือ (1) การสกัดคำ กลุ่มคำศัพท์ที่คำที่ถูกสกัดและให้คะแนนโดยอาจารย์ผู้เชี่ยวชาญทางการแพทย์พยาบาลจำนวนสองคนเพื่อให้แน่ใจว่ามีประโยชน์ในการสอน (2) วิเคราะห์ทั้งเชิงโครงสร้างและ (3) หน้าที่เชิงวาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์

ผลการวิจัยพบว่า 1) มีกลุ่มคำศัพท์ที่ผ่านเกณฑ์ 107 กลุ่มคำ และบางกลุ่มมีคำศัพท์ทางเทคนิคของพยาบาลอยู่ด้วย นอกจากนี้ผู้เชี่ยวชาญ 2 ท่านเห็นว่ากลุ่มคำศัพท์เหล่านี้มักพบเห็นได้ทั่วไปและมีประโยชน์สำหรับการนำไปใช้ในชั้นเรียน 2) ในด้านโครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์ ส่วนมากเป็นคำนามเป็นฐานร้อยละ 42.99 รองลงมาคือกลุ่มคำกริยาเป็นฐาน ร้อยละ 21.50 กลุ่มคำอนุประโยค ร้อยละ 19.63 กลุ่มคำบุพบทเป็นฐาน ร้อยละ 13.00 และคำสันธานพบน้อยที่สุด ร้อยละ 2.80 ตามลำดับ และ 3) กลุ่มคำศัพท์ส่วนใหญ่ทำหน้าที่เป็น research-oriented ร้อยละ 89.00 กลุ่มคำ text oriented ร้อยละ 8.26 และ participant oriented ร้อยละ 7.25

คำสำคัญ

กลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษ คลังข้อมูลภาษาศาสตร์ ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ทางวิชาการ ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ บทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์พยาบาล

ABSTRACT

This study aimed to 1) explore lexical bundles in nursing research article abstracts, 2) analyze their structural types, and 3) analyze their discourse functions. NURAAB corpus collected from the top-five nursing journals was consisted of 2,248 abstracts or 629,601 tokens. The data analysis process includes three steps: (1) extraction of the lexical bundles rated by the two nursing lectures to ensure the pedagogical usefulness, (2) the analysis of structural types and (3) the analysis of discourse functions.

The results are as follows 1) there are 107 types of lexical bundles were found and some of them are embedded with the technical term of the nursing discipline. Moreover, these lexical bundles are often seen and useful for classroom implementation based on two experts. 2) In term of structures, most of lexical bundles are noun phrase based counted as 42.99%, followed by 21.50% of verb phrase based, 19.63% of clause based, 13.00% of prepositional phrase based, 2.80% of clause based, respectively. And 3) for the discourse functions, it was found that most lexical bundles served functions as research-oriented for 89.00%, as text oriented for 8.26%, and participant oriented for 7.25%.

Keywords

English Lexical Bunds, Corpus Linguistics, English for Academic Purposes, English for Specific Purpose, Nursing Abstracts

ความสำคัญของปัญหา

บทความย่อถือเป็นสิ่งสำคัญของบทความวิจัย เพราะอาจจูงใจให้ผู้อ่านสามารถอ่านบทความวิจัยส่วนอื่น ๆ ได้ (Saengsai, 2021) นอกจากนี้บทความย่อของบทความวิจัยจะต้องเขียนเป็นภาษาอังกฤษ ไม่ว่าจะตีพิมพ์เป็นภาษาใดก็ตาม (Li, 2023) ดังนั้นการเขียนบทความย่อภาษาอังกฤษจึงไม่ใช่เรื่องง่ายสำหรับผู้เขียนในการเขียนภาษาที่สองเนื่องจากอาจเผชิญกับความท้าทายได้ ความท้าทายเหล่านี้สร้างแรงกดดันทั้งด้านวิชาการและชุมชนสัมพันธ์ในการพยาบาลที่จะเผยแพร่บทความวิจัยเป็นภาษาอังกฤษ จนกลายเป็นแนวทางการทำผลงานให้ประสบความสำเร็จ Publish or Perish? (Raitskaya & Tikhonova, 2020) กล่าวคือการเขียนภาษาอังกฤษเชิงวิชาการเพื่อการตีพิมพ์อาจจะเป็นเรื่องยาก เพราะว่าผู้เขียนภาษาที่สองจำเป็นต้องรู้ลักษณะภาษาและลักษณะคำที่ใช้ในศาสตร์นั้น ๆ เพื่อให้งานเขียนของตนเองเป็นที่ยอมรับ (Kashiha, 2019)

กลุ่มคำศัพท์นับว่าเป็นลักษณะภาษาและ เปรียบเสมือนเป็นอิฐของตึกที่ยึดเพื่อเป็นโครงสร้างจากคำนิยามของ (Biber, Johansson, Leech, Conrad & Finegan, 1999) กลุ่มคำศัพท์นี้มักปรากฏอยู่ในรูปประโยคที่ไม่สมบูรณ์และผันแปรไปตามอรรถลักษณะของภาษา (Genre) เช่น ‘I want you to’ และ ‘you know if you’ มักพบเห็นในบทสนทนา (Biber, Conrad & Cortes, 2004) ‘the

nature of the ‘one of the most’ ‘as can be seen’ มักจะพบในภาษาเขียนเชิงวิชาการ (Hyland, 2008b) อ้างอิงจากผู้เชี่ยวชาญคลังข้อมูลภาษาศาสตร์ (Biber, 2012; Biber et al., 2004; Biber & Barbieri, 2007) กลุ่มคำศัพท์เหล่านี้สามารถสร้างบริบทและกำหนดลักษณะการเขียนของภาษาที่สองได้ ดังนั้นผู้เขียนจึงอาจสร้างภาษาที่เหมาะสมได้ในชุมชนสัมพันธ์สาร (Cortes, 2004; Hyland, 2008a, 2012) นักวิชาการด้านภาษาศาสตร์จิตวิทยาได้ตั้งสมมติฐานว่า การนำรูปแบบของกลุ่มคำศัพท์เหล่านี้ไปสอนอาจเป็นประโยชน์ เนื่องจากทำหน้าที่เป็นกลุ่มคำศัพท์ที่พร้อมใช้งาน และถูกเก็บไว้ในความทรงจำระยะยาวของการเรียนรู้ในภาษาที่สอง (Wray, 2013) อีกทั้งวลีพร้อมใช้นี้จะช่วยเพิ่มความคล่องแคล่วทางภาษา (fluency) (Cortes, 2013) อีกทั้งมีงานวิจัยในชั้นเรียนจำนวนมาก (Birhan, 2021; Kim, 2018; Ranjbar, Pazhakh & Gorjian, 2012) ที่นำกลุ่มคำไปใช้สอนก็สอดคล้องกับหลักการดังกล่าวพบว่าผู้เรียนมีความสามารถในการใช้ภาษาได้คล่องแคล่วขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ

จากการศึกษาก่อนหน้านี้จนถึงปัจจุบัน ได้สร้างองค์ความรู้มากมายเกี่ยวกับการรวมกลุ่มคำศัพท์ในศาสตร์แขนงต่าง ๆ ซึ่งผลการสำรวจการรวมกลุ่มคำศัพท์ทางวิชาการ โดยนักวิจัยรุ่นบุกเบิกสองคน (Cortes, 2004; Hyland, 2008a, 2008b). ทำให้เกิดการค้นคว้าในศาสตร์แขนงต่าง ๆ เช่น การแพทย์ (Panthong & Poonpon, 2020a, 2020b) วาทกรรมทางกฎหมาย (Alasmay, 2019), โครงสร้างกลุ่มคำในรายการ TED Talks (Rattanawaropas & Panthong, 2021) คณิตศาสตร์ (Alasmay, 2022), วาทกรรมใน รัฐสภาสหภาพยุโรป (Wu, 2021) และบทความวิจัยทางวิทยาศาสตร์ (Du, Jiang & Liu 2021) จากการทบทวนวรรณกรรมพบว่าการผันแปรของกลุ่มคำศัพท์ตามแต่ละศาสตร์เพื่อเป็นประโยชน์ต่อนักเขียนภาษาที่สอง ได้ทราบถึงคุณลักษณะของภาษาที่ใช้ตามบริบทต่าง ๆ (Hyland, 2012) อย่างไรก็ตาม กลุ่มคำศัพท์ที่พบในบทความของบทความวิจัยทางการแพทย์ยังไม่ได้รับความสนใจจากนักภาษาศาสตร์เท่าไรนัก

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ของการวิจัยในหัวข้อดังต่อไปนี้ 1) เพื่อสำรวจกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทความของบทความวิจัยทางการแพทย์ 2) เพื่อวิเคราะห์โครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทความของบทความวิจัยทางการแพทย์ และ 3) เพื่อวิเคราะห์หน้าที่เชิงวาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทความของบทความวิจัยทางการแพทย์ ซึ่งผลของการรวมกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษทางการแพทย์ ประเภทของโครงสร้างทางภาษา และหน้าที่ของวาทกรรมในงานวิจัยนี้ จะมีประโยชน์สูงสุดในการเป็นแหล่งข้อมูลทางภาษาให้กับผู้เขียนภาษาที่สองในชุมชนสัมพันธ์สารทางการแพทย์ ครูสอนภาษา และผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง เพื่อเป็นตัวอย่างในการนำไปใช้ในการตีพิมพ์วารสารนานาชาติได้

โจทย์วิจัย/ปัญหาวิจัย

1. กลุ่มคำศัพท์ในบทความของบทความวิจัยทางการแพทย์มีอะไรบ้าง
2. ประเภทโครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทความของบทความวิจัยทางการแพทย์มีอะไรบ้าง
3. หน้าที่เชิงวาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทความของบทความวิจัยทางการแพทย์มีอะไรบ้าง

วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อสำรวจกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์
2. เพื่อวิเคราะห์ประเภทโครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์
3. เพื่อวิเคราะห์หน้าที่เชิงวาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์

วิธีดำเนินการวิจัย

งานวิจัยนี้เป็นการศึกษาโดยการเก็บรวบรวมบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์เพื่อสร้างคลังคำภาษา แล้วนำไปประมวลคอมพิวเตอร์มาสกัดกลุ่มคำเพื่อวิเคราะห์ทั้งเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพ กล่าวคือการนำข้อมูลจำนวนมากมาวิเคราะห์เพื่อศึกษาการขับเคลื่อนของคลังคำภาษา โดยเริ่มจากการเก็บข้อมูลที่มีมาวิเคราะห์ตามกรอบความคิดโดยไม่ได้มีการกำหนดไว้ก่อน (Cortes, 2023) ลักษณะงานวิจัยนี้คล้ายคลึงกับทฤษฎีฐานราก (grounded theory)

1. คลังข้อมูลภาษาและการเก็บข้อมูล

งานวิจัยชิ้นนี้ใช้คลังข้อมูลภาษาชื่อว่า 'NURAAB' (ย่อมาจาก Nursing Research Article Abstracts Corpus) เป็นการรวบรวมบทคัดย่อทางการแพทย์ 5 อันดับแรกจากการอ้างอิงจัดอันดับโดยเว็บไซต์ Scimago จากปี 2019 ถึง 2023 ได้แก่วารสารต่อไปนี้ 1. Clinical and Translational Immunology 2. Journal of the American Medical Directors Association 3. International Journals of Nursing Studies 4. Journal of Pain and Symptom Management และ 5. The Patient คลังข้อมูลภาษานี้ประกอบไปด้วย บทคัดย่อจำนวน 2,248 ชิ้น และนับเป็น 629,601 คำ การรวบรวมข้อมูลของคลังคำภาษานี้เก็บข้อมูลโดยการคัดลอกแล้วบันทึกเป็นข้อความธรรมดาในสกุลไฟล์ .TXT เพื่อการวิเคราะห์ จากนั้นผู้วิจัยได้ตั้งชื่อไฟล์ตามลำดับต่อไปนี้ เลขวารสาร ปีที่ตีพิมพ์ เลขเล่ม และ หมายเลขบทความ ยกตัวอย่างเช่น (J1.2021.10.3.10) คือ บทคัดย่อที่มาจากวารสารลำดับที่ 1 ตีพิมพ์ในปี 2021 เลขเล่มที่ 10 ฉบับที่ 3 บทความที่ 10 คลังข้อมูลนี้สอดคล้องกับหลักการสองประการ ประการแรกคือเกณฑ์ความเป็นตัวแทน การเข้าถึงบทความ และความนิยมของวารสาร Nwogu (1997) กล่าวว่า การคัดเลือกบทคัดย่อจากวารสารชั้นนำอาจจะสะท้อนวาทกรรมในชุมชนสัมพันธ์สารได้ ดังนั้นผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลจาก 5 วารสารตาม 3 เกณฑ์ดังกล่าว ประการที่สองคือกรอบเวลา อ้างอิงจาก Guinda (2015) การกำหนดช่วงระยะเวลาของวารสารไม่ควรเกินห้าปีเพื่อหลีกเลี่ยงการเปลี่ยนแปลงของภาษาในวาทกรรม ด้วยเหตุนี้ผู้วิจัยเก็บรวบรวมบทความจากปี 2019 ถึง 2023

2. การวิเคราะห์ข้อมูล

การศึกษานี้นับว่าเป็นการวิเคราะห์โดยวิธีการศึกษาค้นคว้าแบบขับเคลื่อน (a corpus-driven approach) ตามที่ Biber (2009) และ Cortes (2023) แนะนำ การวิเคราะห์โดยคลังคำภาษา เช่นนี้อาศัยการนับความถี่ของคำ กล่าวคือ ยิ่งความถี่ของกลุ่มคำมีมากขึ้น ก็ยิ่งมีโอกาสที่จะพบกลุ่มคำเหล่านี้ ด้วยเหตุนี้แล้วการวิเคราะห์ข้อมูลของงานวิจัยชิ้นนี้ประกอบไปด้วยสามขั้นตอนที่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของงานวิจัย ได้แก่

2.1 การสกัดกลุ่มคำศัพท์

การระบุกลุ่มคำศัพท์แบบสื่คำในบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์ การกล่าวคือ ขั้นตอนในการสกัดกลุ่มคำนี้ประกอบไปด้วย สี่กระบวนการซึ่งได้แก่ ความยาวของคำ เกณฑ์จุดตัด การสกัดกลุ่มคำโดยซอฟต์แวร์และการกำจัดกลุ่มคำศัพท์ที่ไม่เกี่ยวข้อง

(1) ความยาวของคำ ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาศาสตร์คลังข้อมูลหลายท่าน (Biber et al., 1999; Biber & Barbieri, 2007; Cortes, 2006; Csomay, 2013) ได้กำหนดว่าการรวมกลุ่มของคำ สองและสามคำมักปรากฏมากเกินไป ในขณะที่การรวมกลุ่มคำห้าและหกคำนั้นมักปรากฏจำนวนน้อย และทับซ้อนกับกลุ่มคำแบบสื่คำ นอกจากนี้มีงานวิจัยพบว่ากลุ่มคำขนาดสี่คำมีประโยชน์ในการใช้สอน (Birhan, 2021; Kim, 2018)

(2) เกณฑ์จุดตัด การศึกษานี้กำหนดความถี่ไว้ที่ 25 ครั้งต่อ 1 ล้านคำ ตามเกณฑ์มาตรฐานที่กำหนดโดย Biber และ คณะ (2004) และ Biber และ Barbieri (2007) เกณฑ์จุดตัดของความถี่จะแตกต่างกันไปในแต่ละงานวิจัย เริ่มต้นจาก 10 (Biber et al., 1999), 20 (Hyland, 2008b, 2008a) ถึง 40 (Biber et al., 2004; Biber & Barbieri, 2007) อย่างไรก็ตาม ผู้เชี่ยวชาญแนะนำว่าการรวมกลุ่มคำศัพท์ที่มีความถี่สูงอาจเพิ่มโอกาสในการพบเห็นกลุ่มคำศัพท์ได้นอกเหนือจากความถี่ของการรวมกลุ่มคำศัพท์แล้ว การเกิดกลุ่มคำข้ามบทความ (range) ยังเป็นข้อพิจารณาอีกประการหนึ่ง การเกิดกลุ่มคำข้ามบทความคือการเกิดขึ้นของการรวมกลุ่มคำศัพท์ในข้อความ ด้วยเหตุนี้ Biber และคณะ (1999) จึงได้ตั้งสมมติฐานว่าการตั้งค่าระยะความถี่ในช่วงที่ 5 เพื่อสำรวจกลุ่มคำศัพท์ช่วยลดกลุ่มคำที่ซ้ำซ้อนของผู้เขียน

(3) การสกัดกลุ่มคำโดยซอฟต์แวร์ หลังจากกำหนดเกณฑ์ทั้งสองข้างต้นแล้ว ผู้วิจัยนำซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์ชื่อ AntConc ที่คิดค้นโดย Anthony (2024) โดยนำไฟล์ของคลังคำภาษาออนเข้าโปรแกรม เลือกรายการ Cluster กำหนดขนาดคำเป็น 4 คำ ตั้งค่าจุดตัดความถี่ที่ 25 ครั้ง และการเกิดกลุ่มคำข้ามบทความที่ 5 จากนั้นกดสกัดกลุ่มคำออกมาแล้วนำกลุ่มคำนั้นไปใส่ในโปรแกรม Excel เพื่อการวิเคราะห์ต่อไป เหตุผลในการเลือกใช้ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์ AntConc คือ 1) เป็นฟรีแวร์ไม่มีค่าใช้จ่าย 2) ซอฟต์แวร์มีการพัฒนาและปรับปรุงความไม่เสถียรอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี ค.ศ. 2002 (Anthony, 2005) ด้วยเหตุนี้จึงสรุปได้ว่าโปรแกรมนี้มีความเที่ยงในการสกัดกลุ่มคำเนื่องจากมีงานวิจัยได้เปรียบเทียบการนับมือและซอฟต์แวร์ชนิดอื่น พบว่า AntConc มีความเที่ยงในการสกัดคำ (Zih, El Biadi & Chatrri, 2020)

(4) การกำจัดกลุ่มคำศัพท์ที่ไม่เกี่ยวข้อง ผู้วิจัยจะนำกลุ่มคำที่อยู่ใน Excel มาคัดออกโดยผู้วิจัยจะคลิกเข้าไปดูบริบทรอบ ๆ ของการเกิดกลุ่มคำโดยผ่านอริชานด์ซัน (Concordance line) (Dorkchandra, 2015) โดยใช้เกณฑ์การคัดออกของ Chen and Baker (2010) มาใช้เพื่อคัดเลือกกลุ่มคำที่เป็นประโยชน์ในการสอน ตามที่ Chen และ Beaker ระบุไว้ในรายงานของพวกเขาว่ากลุ่มคำศัพท์ที่เชื่อมโยงกับบริบททางสังคมวัฒนธรรม เช่น *'in Thai hospital'* อาจจะไม่มีความเกี่ยวข้องต่อกลุ่มผู้เรียนบางกลุ่ม และกลุ่มคำศัพท์ที่ทับซ้อนกัน เช่น *'the purpose of the'* และ *'purpose of the study'* สามารถเพิ่มจำนวนผลลัพธ์ได้โดยไม่จำเป็น

นอกเหนือจาก 4 กระบวนการข้างต้น ผู้วิจัยได้กำหนดให้อาจารย์ผู้เชี่ยวชาญทางศาสตร์พยาบาลที่จบการศึกษาระดับปริญญาเอก 2 ท่าน ซึ่งเป็นบุคคลที่เคยตีพิมพ์บทความวิจัยในวารสาร

ต่างประเทศมาก่อน ประเมินความเป็นประโยชน์ของชุดคำศัพท์จำนวน 50 อันดับแรก โดยกำหนดระดับคะแนน ดังนี้ 4 หมายถึง พบเห็นและมีประโยชน์มากในการสอน 3 หมายถึง พบเห็น และมีประโยชน์บางครั้งในการสอน 2 หมายถึง พบเห็น แต่ไม่มีประโยชน์ในการสอน 1 หมายถึง ไม่พบเห็นเลย และไม่มีประโยชน์ในการสอน (Lu, Yoon, & Kisselev, 2018)

2.2 การวิเคราะห์ประเภทโครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์

การวิเคราะห์และจัดหมวดหมู่ประเภทโครงสร้างของการรวมกลุ่มคำศัพท์ ผู้วิจัยนำกรอบแนวคิดประเภทโครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์โดย Lu และ Deng (2019) ผู้รวบรวมขึ้นของกลุ่มคำศัพท์เพื่อพัฒนาโครงสร้างกลุ่มคำศัพท์สำหรับการวิเคราะห์กลุ่มศัพท์ด้านการเขียนเชิงวิชาการ ดังตารางที่ 1 โครงสร้างนี้ประกอบไปด้วย 5 ประเภทได้แก่ (1) กลุ่มคำนามเป็นฐาน (2) กลุ่มคำบุพบทเป็นฐาน (3) กลุ่มคำกริยาเป็นฐาน (4) อนุประโยคเป็นฐาน และ (5) คำสันธาน คณะผู้วิจัยวิเคราะห์โครงสร้างโดยนำรายการกลุ่มคำศัพท์มาจัดประเภท และ คำนวณเป็นเปอร์เซ็นต์และนำเสนอผลลัพธ์เชิงปริมาณและในขณะที่ขั้นตอนสุดท้ายคือการสาธิตตัวอย่างวิธีการใช้ประเภทโครงสร้างโดยนำเสนอเป็นอภิธานดัชนี (Concordance lines) การเลือกกรอบแนวคิดประเภทโครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์มีเหตุผลเนื่องจากความครอบคลุมของกรอบความคิดนี้ถูกพัฒนาเพื่อใช้กลุ่มคำศัพท์ที่เกิดขึ้นในการเขียนเชิงวิชาการ จากข้อมูลคลังคำภาษา NURAAB ซึ่งเก็บข้อมูลจากภาษาเขียนของวารสารทางการแพทย์ ดังนั้นเพื่อให้สอดคล้องกับข้อมูลผู้วิจัยจึงนำกรอบแนวคิดนี้มาวิเคราะห์

ตารางที่ 1 กรอบแนวคิดประเภทโครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์โดย Lu & Deng (2019)

ลำดับ	ประเภทหลัก	ประเภทย่อย	ตัวอย่าง
1	กลุ่มคำนามเป็นฐาน	1. กลุ่มคำนามกับบุพบทวลี of	the performance of the
		2. กลุ่มคำนามและส่วนขยายที่ไม่สมบูรณ์	the research on the
		3. กลุ่มคำนามอื่น ๆ	more and more attention
2	กลุ่มคำบุพบทเป็นฐาน	1. กลุ่มคำบุพบทที่ติดกับบุพบทวลี of	in the form of
		2. กลุ่มคำบุพบทอื่น ๆ	with respect to the
3	กลุ่มคำกริยาเป็นฐาน	1. กริยา be ตามด้วยกลุ่มคำนามหรือกลุ่มคำคุณศัพท์	is one of the
		2. กริยาวลีที่เป็นกรรตุวาท	play an important role
		3. กริยาวลีที่เป็นรูปกิต (infinitive verb)	to better understand the
		4. กริยาวลีที่เป็นกรรมาวาท	can be used to
		5. กลุ่มคำที่ขึ้นต้นด้วยกริยาช่องสาม	based on the above

ตารางที่ 1 (ต่อ)

ลำดับ	ประเภทหลัก	ประเภทย่อย	ตัวอย่าง
4	อนุประโยค เป็นฐาน	1. บุพบทวลี และกริยา be	of this thesis is
		2. นามวลีและกริยา be	this thesis is to
		3. ประธาน it ตามด้วยกริยา beและ คำคุณศัพท์	it is possible to
		4. ประธาน it ตามด้วยกริยา be และกริยา กรรมวาจก	it is found that
		5. นามวลีตามด้วยกริยากรรมวาจก	little is known about
		6. นามวลีตามด้วยกริยากรรมวาจก	this thesis focuses on
		7. นามวลีตามด้วยกริยากรรมวาจก และ that	we find that the
5	คำสันธาน		as well as the

2.3 การวิเคราะห์หน้าที่ทางวาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์

การวิเคราะห์หน้าที่ทางวาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์ โดยประกอบไปด้วยขั้นตอนดังต่อไปนี้
ขั้นแรก ผู้วิจัยนำกรอบแนวคิดของ Hyland (2008a) มาใช้เพื่อวิเคราะห์ ดังปรากฏในตารางที่ 2
กรอบแนวคิดนี้ประกอบด้วยหน้าที่หลักสามประการ (1) research-oriented (2) Text-oriented
และ (3) Participant-oriented ตามที่ Hyland (2008a) กล่าวว่าวัตถุประสงค์ของการพัฒนากรอบ
แนวคิดนี้คือเพื่อใช้สำหรับการวิเคราะห์กลุ่มคำศัพท์ในวาทกรรมทางวิชาการ เนื่องจากงานวิจัยชิ้นนี้มี
คลัสต์เกี่ยวกับบทความวิชาการ ดังนั้นผู้วิจัยจึงนำกรอบแนวคิดนี้มาประยุกต์ใช้ ขั้นตอนต่อไปผู้วิจัยค้นหา
กลุ่มศัพท์แต่ละกลุ่มและใช้ซอฟต์แวร์ AntConc (Anthony, 2024) เพื่อวิเคราะห์หน้าที่ทางวาทกรรม
ที่เกิดขึ้นใน อภิธานดัชนี Concordance Line (Dorkchandra, 2015) เนื่องจากกลุ่มคำศัพท์สามารถ
รองรับได้มากกว่าหนึ่งฟังก์ชัน (Panthong & Poonpon, 2020a, 2020b) จากนั้นการคำนวณกลุ่มคำ
ศัพท์ในแต่ละฟังก์ชันวาทกรรมจะถูกคำนวณเพื่อแสดงผลลัพธ์เชิงปริมาณ ขั้นตอนสุดท้าย คือ
การสาธิตตัวอย่างวิธีการใช้ประเภทโครงสร้างโดยนำเสนอเป็นอภิธานดัชนี (Dorkchandra, 2015)

ตารางที่ 2 กรอบแนวคิดของหน้าที่ทางวาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์โดย Hyland (2008a, 2008b)

ลำดับ	หน้าที่หลัก	หน้าที่ย่อย	ตัวอย่าง
1	Research-oriented	1.1 Location ทำหน้าที่บอกเวลและ สถานที่	at the same time, in the present study
		1.2 Procedure ทำหน้าที่บอก กระบวนการวิจัย	the use of the, the role of the, the purpose of the, the operation of the

ตารางที่ 2 (ต่อ)

ลำดับ	หน้าที่หลัก	หน้าที่ย่อย	ตัวอย่าง
		1.3 Quantification ทำหน้าที่บอกปริมาณ	the magnitude of the, a wide range of, one of the most
		1.4 Description ทำหน้าที่บรรยายคุณลักษณะ	the structure of the, the size of the
		1.5 Topic ทำหน้าที่เล่าเรื่องเกี่ยวกับสาขาการวิจัย	the currency board system, in the Hong Kong
2	Text-oriented	2.1 Transition signals ทำหน้าที่สร้างความสัมพันธ์ด้านการคล้ายต่อและขัดแย้งของสององค์ประกอบ	on the other hand, in addition to the, in contrast to the
		2.2 Resultative signals ทำหน้าที่เป็นเครื่องหมายความสัมพันธ์เชิงอนุมานหรือเชิงสาเหตุระหว่างองค์ประกอบ	as a result of, it was found that, these results suggest that
2	Text-oriented	2.3 Structuring signals ทำหน้าที่เป็นเครื่องหมายสะท้อนข้อความซึ่งจัดระเบียบส่วนขยายของคำพูดหรือแนะนำผู้อ่านในส่วนอื่น ๆ ของข้อความ	in the present study, in the next section, as shown in figure
		2.4 Framing signals ทำหน้าที่ตั้งข้อโต้แย้งโดยการระบุเงื่อนไขที่จำกัด	in the case of, with respect to the, on the basis of, in the presence of
3	Participant-oriented	3.1 Stance features ทำหน้าที่ถ่ายทอดทัศนคติและการประเมินของผู้เขียน	are likely to be, may be due to
		3.2 Engagement readers ทำหน้าที่ระบุถึงผู้อ่านโดยตรง	it should be noted, as can be seen

ผลการวิจัย

1. กลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์

จากการระบุกลุ่มคำศัพท์ผ่านเกณฑ์ที่กำหนดในวิธีดำเนินการวิจัย พบว่ามีกลุ่มคำศัพท์จำนวน 107 กลุ่มคำ ซึ่งผ่านเกณฑ์การคัดออกจากทั้งหมด 159 กลุ่มคำ จากตารางที่ 3 พบว่ากลุ่มคำ ‘the study was to’ เป็นกลุ่มคำที่มีความถี่สูงสุดอยู่ที่ 218 ครั้งและ ปรากฏอยู่ใน 217 บทความ ตามด้วย

‘end of life care’, ‘this study aimed to’ ‘the aim of this’ และอื่น ๆ ตามลำดับ การประเมินคุณภาพกลุ่มคำศัพท์พบว่าจากผู้ทรงคุณวุฒิทั้งสองท่านมีความเห็นว่า กลุ่มคำศัพท์ ร้อยละ 76 ของกลุ่มคำศัพท์ 50 ลำดับแรกนั้นมักเป็นที่พบเห็นและมีประโยชน์มากในการสอน ร้อยละ 23 ของกลุ่มคำศัพท์มักพบเห็น และมีประโยชน์บางครั้งในการสอน และ ร้อยละ 1 เป็นที่พบเห็น แต่ไม่มีประโยชน์ในการสอน นอกจากนี้ งานวิจัยพบว่ากลุ่มคำศัพท์ที่มีคำศัพท์เฉพาะทาง (technical term) ที่ใช้ด้านการพยาบาลเช่น ‘chronic obstructive pulmonary disease (f=37, r=29)’ ‘nursing home residents with (f=27, r=20)’ ‘long term care facilities (f=40, r=27)’ ‘people living with dementia (f=45, r=14)’ ‘patients with advanced cancer (f=53, r=32)’ ‘patients with heart failure (f=31, r=13)’ และอื่น ๆ (f คือ ความถี่ของกลุ่มคำ และ r คือ จำนวนบทความที่พบ)

ตารางที่ 3 กลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษทางการแพทย์ 20 คำแรกที่มีความถี่สูงสุด

ลำดับ	กลุ่มคำ	ความถี่ (f)	จำนวนบทความ (r)	ลำดับ	กลุ่มคำ	ความถี่ (f)	จำนวนบทความ (r)
1	this study was to	218	217	11	the objective of this	85	85
2	end of life care	191	103	12	related quality of life	77	55
3	this study aimed to	126	126	13	a total of patients	71	68
4	the aim of this	112	112	14	community dwelling older adults	67	47
5	activities of daily living	111	77	15	was associated with a	64	56
6	were more likely to	105	86	16	retrospective cohort study setting	61	61
7	little is known about	97	97	17	the primary outcome was	61	61
8	participants a total of	94	94	18	in long term care	58	46
9	at the end of	89	66	19	and participants a total	56	56
10	in the intervention group	88	54	20	were significantly associated with	55	46

2. โครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทคัดย่อของบทความวิจัยทางการแพทย์

จากการวิเคราะห์โครงสร้างกลุ่มคำศัพท์พบว่า กลุ่มคำศัพท์ส่วนใหญ่เป็นกลุ่มคำนามเป็นฐาน ร้อยละ 42.99 ตามด้วย กลุ่มคำกริยาเป็นฐาน ร้อยละ 21.5 กลุ่มคำอนุประโยค ร้อยละ 19.63 กลุ่มคำบุพบทเป็นฐาน ร้อยละ 13 และ กลุ่มคำสันธาน ร้อยละ 2.8 ตามลำดับ

2.1 กลุ่มคำนามเป็นฐาน โครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์ที่เป็นกลุ่มคำนามเป็นฐานจากคลังคำ NURAAB พบว่า ร้อยละ 19.63 กลุ่มคำเป็นกลุ่มคำนามกับบุพบทวลี of เช่น ‘the objective of this’ ร้อยละ 3.74 เป็นกลุ่มคำนามและส่วนขยายที่ไม่สมบูรณ์ เช่น ‘the extent to which’ และ ร้อยละ 19.63 กลุ่มคำนามอื่น ๆ เช่น ‘chronic obstructive pulmonary disease’ ดังตัวอย่างเช่น Other diagnoses included heart failure or chronic obstructive pulmonary disease. (J2.2021.22.6.7)

2.2 กลุ่มคำกริยาเป็นฐาน กลุ่มคำที่มีโครงสร้างกริยาเป็นฐานปรากฏใน NURAAB ประกอบด้วย ร้อยละ 11.21 กริยาวลีที่เป็นกรรมจาก เช่น ‘was used to identify’ ร้อยละ 7.48 กริยาวลีที่เป็นกรรมตรวจจาก ยกตัวอย่างเช่น ‘aimed to examine the’ และ ร้อยละ 2.8 กริยาวลีที่เป็นรูปกิตติ (infinitive verb) ‘to examine the association’ อย่างไรก็ตามจากการวิเคราะห์ไม่พบกลุ่มคำที่มีโครงสร้างสองอย่าง ได้แก่ กริยา be ตามด้วยกลุ่มคำนามหรือกลุ่มคำคุณศัพท์ และ กลุ่มคำที่ขึ้นต้นด้วยกริยาช่องสาม ดังตัวอย่างเช่น

Therefore, we aimed to examine the associations between EWGSOP2- defined sarcopenia and disability incidence.... (J1.2021.10.3.10)

2.3 กลุ่มคำอนุประโยค ผลงานวิจัยพบกลุ่มคำอนุประโยค ดังต่อไปนี้ ร้อยละ 9.35 นามวลีตามด้วยกริยากรรมจาก ‘data were analyzed using’ นอกจากประเภทแรกแล้ว งานวิจัยพบว่า ร้อยละ 5.61 นามวลีและกริยา be เช่น ‘the primary outcome was’ ร้อยละ 3.74 นามวลีตามด้วยกริยากรรมตรวจจาก ยกตัวอย่างเช่น ‘the study was to’ เมื่อผู้วิจัยสำรวจอภิธานดัชนีเพื่อศึกษาบริบท พบว่ากลุ่มคำนี้มีคำนำหน้าและคำต่อท้ายที่หลากหลายดังปรากฏในภาพที่ 1 ‘the study was to’ สามารถตามด้วยคำกริยารูปกิตติ (infinitive) ได้หลายคำ เช่น explore investigate determine assess analyze examine evaluate enhance compare identify expand generate เป็นต้น การผันแปรของบริบทเช่นนี้อาจจะสามารถเป็นตัวอย่างในการนำไปใช้สอนในการเขียนบทคัดย่อทางการแพทย์ได้ และพบว่า ร้อยละ 0.93 นามวลีตามด้วยกริยากรรมตรวจจาก และ that คือ ‘our findings suggest that’ อย่างไรก็ตาม ไม่พบกลุ่มคำย่อยสามประเภทนี้ 1. บุพบทวลี และกริยา be 2. ประธาน it ตามด้วยกริยา be และคำคุณศัพท์ และ 3. ประธาน it ตามด้วยกริยา be และกริยา กรรมจาก

The purpose of	the study was to	explore how pathogenic and probiotic bacteria...
The objective of	the study was to	investigate humoral immune responses to hantavirus infection ..
The aim of	the study was to	determine whether frailty is associated with genetic variants.
The aim of	the study was to	assess the pronostic impact of oral anticoagulation...
The aim of	the study was to	analyze anticholinergic burden and its relationship to delirium...
The purpose of	the study was to	examine whether frailty could explain variability...
The aim of	the study was to	evaluate the effect of sarcopenic obesity on activities of....
The objective of	the study was to	enhance knowledge of the perceptions of PwDs...
The aim of	the study was to	compare the ability and applicability of calf circumference.....
The purpose of	the study was to	identify patterns of nurse staffing and skill mix a...
The purpose of	the study was to	expand on prior work testing invariance on several depression...
The objective of	the study was to	generate stakeholder perspectives to best inform the

ภาพที่ 1 อภิธานศัพท์ (Concordance lines) ของกลุ่มคำ ‘the study was to’

2.4 กลุ่มคำบุพบทเป็นฐาน

กลุ่มคำบุพบทนับว่าเป็นกลุ่มคำที่พบเห็นค่อนข้างน้อย ในกลุ่มคำนี้พบว่าร้อยละ 8.4 เป็นกลุ่มคำบุพบทอื่น ๆ เช่น ‘*under the receiver operating*’ และ ร้อยละ 4.67 เป็นกลุ่มคำบุพบทที่ติดกับบุพบทวลี of แสดงการใช้กลุ่มคำที่ขึ้นต้นด้วยบุพบทและลงท้ายด้วย of กลุ่มนี้ทำหน้าที่ขยายคำนามและอธิบายลักษณะของคนไข้ ดังตัวอย่างเช่น

AML patients in CR *at high risk of* relapse were vaccinated 10x over 26 weeks. (J1.2020.9.3.2)

2.5 กลุ่มคำสันธาน กลุ่มคำสันธานเป็นกลุ่มที่พบน้อยที่สุดในคลังคำภาษางานวิจัยชิ้นนี้ กล่าวคือพบ 3 กลุ่มคำเท่านั้นหรือนับเป็นร้อยละ 2.8 ตัวอย่างเช่น

Reported levels of depression, anxiety, *and quality of life* were not significantly different between those who chose to (J3.2021.119.1)

3. หน้าที่ใช้วาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษในบทความของความวิจัยทางการแพทย์

งานวิจัยพบว่า หน้าที่ใช้วาทกรรมของกลุ่มคำในคลังคำภาษานี้ ร้อยละ 89 เป็น research oriented ร้อยละ 8.26 เป็น text-oriented และ ร้อยละ 2.75 เป็น participant oriented นอกจากนี้พบว่า มีกลุ่มจำนวนสองกลุ่มที่สามารถทำได้ 2 หน้าที่ได้แก่ ‘in the context of’ และ ‘at higher risk of’

3.1 Research Oriented function ประกอบไปด้วยหน้าที่ย่อยดังต่อไปนี้

1. Procedure คิดเป็นร้อยละ 44.95 2. Quantification คิดเป็นร้อยละ 17.43 3. location คิดเป็นร้อยละ 14.68 4. topic 6.43 และ 5. description คิดเป็นร้อยละ 5.5 ตามลำดับ ดังตัวอย่างด้านล่างกลุ่มคำนี้แสดงหน้าที่เชิงวาทกรรมที่ทำหน้าที่บอกปริมาณ Quantification เชิงสถิติ Poorer quality of life was significantly associated with higher financial toxicity, not working due to cancer, (J5.2020.13.3.7)

3.2 Text oriented function ประกอบไปด้วย Framing signals ร้อยละ 3.67 ตามด้วย Transitional signals ร้อยละ 2.75 และ resultative signals ร้อยละ 1.83 อย่างไรก็ตามไม่พบ Structuring signals ในคลังคำภาษานี้ แสดงกลุ่มคำที่ทำหน้าที่ resultative signals เพื่อแนะนำผลงานวิจัยในการปรับแผนการรักษาคนไข้ เช่น Our findings suggest that pediatric oncologists are committed to improving the integration of PC for their patients (J4.2021.61.1.9)

3.3 Participant oriented ประกอบไปด้วย Stance ร้อยละ 2.75 ในขณะที่ engagement ไม่พบเห็นในงานวิจัยชิ้นนี้ กลุ่มคำที่เป็น Stance ทำหน้าที่เสนอทัศนคติของผู้เขียนต่อคนกลุ่มหนึ่ง ยกตัวอย่างเช่น Black individuals were more likely to be Medicare-Medicaid dually eligible. (J2.2023.24.5.10)

อภิปรายผล

1. กลุ่มคำศัพท์ในบทความของความวิจัยทางการแพทย์ จากผลงานวิจัยพบว่า กลุ่มคำศัพท์มีจำนวน 109 กลุ่ม บางตัวมีกลุ่มคำศัพท์ที่คล้ายคลึงกับกลุ่มคำศัพท์ที่พบในวารสารทางการแพทย์ และผู้ทรงคุณวุฒิประเมินว่าส่วนใหญ่กลุ่มคำศัพท์เหล่านี้มักพบบ่อยและมีประโยชน์ต่อการนำไปสอนในชั้นเรียน ดังนั้นสามารถอภิปรายผลได้สามประเด็นดังต่อไปนี้ ประเด็นที่หนึ่ง การปรากฏของกลุ่มคำศัพท์ที่มีคำศัพท์ทางการแพทย์หรือ technical term สอดคล้องกับงานวิจัยของ Hyland (2008a, 2008b) ได้ระบุว่ากลุ่มคำศัพท์จะผันแปรไปตามสาขาของศาสตร์ในบริบททางวิชาการ และการผันแปรนี้มีประโยชน์ในการสอนในชั้นเรียน ประเด็นที่สองคือกลุ่มคำศัพท์ที่คล้ายคลึงกับกลุ่มคำศัพท์ที่พบในวารสารทางการแพทย์ Panthong & Poonpon (2020a) ได้วิจัยเกี่ยวกับกลุ่มคำศัพท์ทางการแพทย์ในวารสารระดับชาติของประเทศไทย พบว่า มีกลุ่มคำบางคำเช่น ‘in the control group’ เป็นไปได้ว่าศาสตร์ทางการแพทย์และทางการแพทย์มีความคล้ายคลึงกันบางส่วน และประเด็นสุดท้ายคือการนำกลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษเหล่านี้ไปสอน จากที่ได้กล่าวถึงปัญหาการเขียนของผู้เขียนภาษาที่สองและภาษาต่างประเทศที่ต้องการเขียนงานวิจัยหรือบทความ

ข้างต้น ผลการประเมินอาจจะช่วยยืนยันได้ว่ากลุ่มคำศัพท์ภาษาอังกฤษเหล่านี้มีประโยชน์ในการนำไปใช้สำหรับชุมชนสัมพันธ์สารของทางการพยาบาล

2. โครงสร้างของกลุ่มคำศัพท์ จากการวิเคราะห์พบว่ากลุ่มคำส่วนใหญ่เป็นกลุ่มคำศัพท์ที่มีโครงสร้างเป็นกลุ่มคำนามเป็นฐาน ผลงานวิจัยนี้สอดคล้องกับงานวิจัยของนักวิจัยด้านกลุ่มคำศัพท์ (Biber et al., 1999, 2004; Hyland, 2008a, 2008b; Panthong & Poonpon, 2020b) กล่าวว่ากลุ่มคำที่อยู่ในอรรถลักษณะของภาษาเชิงวิชาการมักจะเป็นคำนามเพื่อใช้เขียนอธิบายและบรรยายกระบวนการและหัวข้อต่าง ๆ ดังนั้นสามารถสรุปได้ว่ากลุ่มคำในงานวิจัยมักเป็นคำนามเนื่องจากเก็บข้อมูลมาจากบทคัดย่อของวารสารวิชาการ

3. หน้าที่เชิงวาทกรรมของกลุ่มคำศัพท์ จากผลงานวิจัยพบว่ากลุ่มคำส่วนใหญ่มักเป็น research-oriented และ กลุ่มคำส่วนน้อยมักเป็น stance ผลการวิจัยนี้สอดคล้องกับงานวิจัยของ Panthong & Poonpon (2020a) กล่าวไว้ว่ากลุ่มคำที่เป็น กลุ่มคำที่อยู่ในเชิงวิชาการด้านวิทยาศาสตร์มักจะพบเห็น research-oriented เป็นจำนวนมากเพราะกลุ่มคำนี้ทำหน้าที่บรรยายกระบวนการทำวิจัย และแทบไม่มีหรือไม่พบ stance เลย ดังนั้นอาจสรุปได้ว่ากลุ่มคำทางการพยาบาลนับว่าเป็นสาขาหนึ่งในทางวิทยาศาสตร์จึงทำให้กลุ่มคำศัพท์นั้นพบเห็นได้น้อยในงานวิชาการ

ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะในการนำผลวิจัยไปใช้

1.1 อาจารย์สอนภาษาอังกฤษ หรืออาจารย์สอนคณะพยาบาลศาสตร์ สามารถนำเอาไปใช้ในการเรียนการสอน การเขียนบทคัดย่อของบทความวิจัยเพื่อเผยแพร่ผลงานวิจัยในระดับชาติและนานาชาติได้ โดยใช้กลุ่มคำเหล่านี้จะเป็นตัวอย่างและแสดงให้เห็นถึงการใช้ภาษาอังกฤษในรูปแบบที่ยอมรับได้ในชุมชนสัมพันธ์สาร

1.2 อาจารย์สอนภาษาสามารถนำ ผลการวิเคราะห์ของโครงสร้างและหน้าที่ทางวาทกรรมไปพัฒนาคู่มือ เอกสารประกอบการสอน การเขียนภาษาอังกฤษเพื่อจุดประสงค์เฉพาะหรือการเขียนภาษาอังกฤษวิชาการได้

2. ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรมีการศึกษาเปรียบเทียบกลุ่มคำศัพท์ในสาขาย่อย (sub-disciplines) ของการพยาบาล การศึกษาเปรียบเทียบเช่นนี้อาจจะทำให้เห็นการผันแปรของภาษาในศาสตร์ต่าง ๆ เพื่อเป็นประโยชน์ต่อการใช้ภาษาที่ตรงกับอรรถลักษณะของภาษา

2.2 ควรมีการวิเคราะห์กลุ่มคำศัพท์ที่พบอยู่ในอัมภาค (Rhetorical Moves) ซึ่งกลุ่มคำศัพท์นั้นเป็นส่วนหนึ่งของโครงสร้างอัมภาค (Move structures) (Cortes, 2013) ดังนั้นงานวิจัยครั้งต่อไปควรเชื่อมโยงกลุ่มคำศัพท์นี้กับโครงสร้างอัมภาค เพื่อประโยชน์ทางการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ และการนำไปใช้ของนักวิจัยทางการพยาบาลที่ต้องการตีพิมพ์งานวิจัยในวารสารระดับชาติและ นานาชาติได้

References

- Alasmary, A. (2019). Lexical bundles in contract law texts: A corpus-based exploration and implications for legal education. **International Journal of English Linguistics**. 9(2), 244-257.
- Alasmary, A. (2022). Academic lexical bundles in graduate-level math texts: A corpus-based expert-approved list. **Language Teaching Research**. 26(1), 99–123.
- Anthony, L. (2024). **AntConc (Version 4.3.0)** [Computer Software]. Tokyo, Japan: Waseda University. Available from <https://www.laurenceanthony.net/software>
- Anthony, L. (2005). AntConc: Design and development of a freeware corpus analysis toolkit for the technical writing classroom. In **IEEE International Professional Communication Conference**. pp. 729-737. Seoul, Korea. IEEE.
- Biber, D. (2009). Corpus-based and corpus-driven analyses of language variation and use. In **The Oxford Handbook of Linguistic Analysis** (pp. 159–192). The United Kingdom: Oxford University Press.
- Biber, D. (2012). Register as a predictor of linguistic variation. **Corpus linguistics and linguistic theory**. 8(1), 9-37.
- Biber, D. & Barbieri, F. (2007). Lexical bundles in university spoken and written registers. **English for Specific Purposes**. 26(3), 263–286.
- Biber, D., Conrad, S. & Cortes, V. (2004). If you look at ...: Lexical Bundles in University Teaching and Textbooks. **Applied Linguistics**. 25(3), 371–405.
- Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S. & Finegan, E. (1999). **Longman grammar of spoken and written English**. London, The United Kingdom: Longman.
- Birhan, A. T. (2021). Effects of teaching lexical bundles on EFL students' abstract genre academic writing skills improvement: Corpus-based research design. **International Journal of Language Education**. 5(1), 585-597.
- Chen, Y. H. & Baker, P. (2010). Lexical bundles in L1 and L2 academic writing. **Language Learning & Technology**. 14(2), 30-49.
- Cortes, V. (2004). Lexical bundles in published and student disciplinary writing: Examples from history and biology. **English for Specific Purposes**. 23(4), 397–423.
- Cortes, V. (2006). Teaching lexical bundles in the disciplines: An example from a writing intensive history class. **Linguistics and education**. 17(4), 391-406.
- Cortes, V. (2013). The purpose of this study is to: Connecting lexical bundles and moves in research article introductions. **Journal of English for Academic Purposes**. 12(1), 33–43.

- Cortes, V. (2023). Lexical Bundles and Phrase Frames. In **Conducting Genre-Based Research in Applied Linguistics: A Methodological Guide** (pp. 105–126). New York: Routledge.
- Csomay, E. (2013). Lexical bundles in discourse structure: A corpus-based study of classroom discourse. **Applied Linguistics**. 34(3), 369–388.
- Dorkchandra, D. (2015). khlāng khōmūn kham sap: khoṣāncōēnāē dān kānsōṇ phūā phatthana khwāmsāmāt thāng phāsā ‘Angkrit khōng phū rīan chāo Thai [Corpora: pedagogical implications for the enhancement of Thai EFL learners’ proficiency]. **Journal of Liberal Arts and Management Science Kasetsart University**. 2(2), 141-172.
- Du, Z., Jiang, F. & Liu, L. (2021). Profiling figure legends in scientific research articles: A corpus-driven approach. **Journal of English for Academic Purposes**. 54. 101054.
- Guinda, C. S. (2015). Genres on the move: Currency and erosion of the genre moves construct. **Journal of English for Academic Purposes**. 19. 73-87.
- Hyland, K. (2008a). Academic clusters: text patterning in published and postgraduate writing. **International Journal of Applied Linguistics**. 18(1), 41–62.
- Hyland, K. (2008b). As can be seen: Lexical bundles and disciplinary variation. **English for Specific Purposes**. 27(1), 4–21.
- Hyland, K. (2012). Bundles in academic discourse. **Annual review of applied linguistics**. 32, 150-169.
- Kashiha, H. (2019). An awareness of formulaic clusters in conclusion moves of Applied Linguistics research articles. **Journal of new advances in English Language Teaching and Applied Linguistics**. 1(1), 1-18.
- Kim, J. (2018). The effects of learning lexical bundles on the college students in an English composition class. **Korean Journal of Applied Linguistics**. 34(1), 3-27.
- Li, X. (2023). Alternatives to English only in scholarly publishing: Emerging trends of language policies among non-Anglophone journals? **Learned Publishing**. 37(2), 130–138.
- Lu, X. & Deng, J. (2019). With the rapid development: A contrastive analysis of lexical bundles in dissertation abstracts by Chinese and L1 English doctoral students. **Journal of English for Academic Purposes**. 39, 21-36.
- Lu, X., Yoon, J. & Kisselev, O. (2018). A phrase-frame list for social science research article introductions. **Journal of English for Academic Purposes**. 36, 76–85.
- Nwogu, K. N. (1997). The medical research paper: Structure and functions. **English for Specific Purposes**. 16(2), 119–138.

- Panthong, P. & Poonpon, K. (2020a). Functional analysis of lexical bundles in doctor talks in the medical T.V. Series Grey's anatomy. **LEARN Journal: Language Education and Acquisition Research Network**. 13(2), 335–353.
- Panthong, P. & Poonpon, K. (2020b). Lexical bundles in Thai medical research articles. **Journal of Studies in the English Language**. 15(1), 59–106.
- Raitskaya, L. & Tikhonova, E. (2020). Pressure to publish internationally: Scholarly writing coming to the fore. **Journal of Language and Education**. 6(1), 4–7.
- Ranjbar, N., Pazhakh, A. & Gorjian, B. (2012). The effect of lexical bundles on iranian EFL learners' linguistic production fluency. **International Education Studies**. 5(4).
- Rattanawaropas, W. & Panthong, P. (2021). Structures of Spoken Academic Clusters in Ted Talks. **Journal of Humanities & Social Sciences (JHUSOC)**. 9(3), 203–225.
- Saengsai, Y. (2021). Moves of Electronics and Telecommunication Engineering English Research Article Abstracts Published in Thai Journals. **The Golden Teak: Humanity and Social Science Journal (GTHJ.)**. 27(4), 82–92.
- Wray, A. (2013). Formulaic language. **Language Teaching**. 46(3), 316–334.
- Wu, Y. (2021). Lexical bundles in English EU Parliamentary Discourse - Variation across Interpreted, Translated, and Spoken Registers. **Compilation and Translation Review**. 14(2), 37-86.
- Zih, H., El Biadi, M. & Chatri, Z. (2020). Evaluating the effectiveness of corpus linguistic software in analyzing the grammatical structure: LancsBox and AntConc as case studies. In **6th IEEE Congress on Information Science and Technology (CiSt)**. pp. 515-519. Agadir, Morocco. IEEE.